

Испанский
ВИЗУАЛЬНЫЙ
разговорник

для начинающих

The logo for the publisher 'Lingua' features a stylized quill pen nib on the left, with the word 'Lingua' written in a cursive script to its right.

Издательство АСТ

МОСКВА

УДК 811.134.2(038)
ББК 81.2Исп-4
И88

Дизайн обложки Д. Бобешко

И88 **Испанский** визуальный разговорник для начинающих. – Москва: Издательство АСТ, 2015. – 255, [1] с. – (Иллюстрированный разговорник).

ISBN 978-5-17-088996-9

Испанский визуальный разговорник станет вашим надежным спутником в поездке за границу. В нем вы найдете все самые необходимые фразы для наиболее часто встречающихся ситуаций: он поможет в гостинице, магазине, ресторане, при поездках в общественном транспорте, при осмотре достопримечательностей, при обращении к врачу, в полицию и т.п. Все фразы снабжены практической транскрипцией, передающей звуки испанского языка средствами русской графики. Каждая тема дополнена яркими наглядными иллюстрациями, благодаря которым вы сможете объяснить без слов – просто покажите картинку собеседнику!

Разговорник подходит всем, кто отправляется в туристическую или деловую поездку. Приятного путешествия!

УДК 811.134.2(038)
ББК 81.2Исп-4

ISBN 978-5-17-088996-9

© 000 «Издательство АСТ», 2015

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

Если вы собираетесь ехать в Испанию или в испаноязычные страны и не знаете испанского языка, не отчаивайтесь! В вашей поездке вам поможет наш разговорник.

С помощью этого небольшого разговорника вы вполне сможете объясниться в аэропорту, в гостинице, в магазине, в ресторане, при обращении в полицию или к врачу и т. п.

Перед поездкой рекомендуем внимательно ознакомиться со структурой разговорника — это поможет вам быстро найти необходимое слово или выражение.

Материал в разговорнике располагается по тематическому принципу. Все темы дополнены яркими наглядными иллюстрациями, которые помогут вам сориентироваться в окружающей обстановке и даже объясниться без помощи слов (просто покажите картинку собеседнику).

Желаем приятной и интересной поездки!

О ПРОИЗНОШЕНИИ

Для вашего удобства произношение всех испанских слов дано русскими буквами. Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником. Все слова даются с ударениями.

При пользовании разговорником надо учитывать следующее:

☑ все гласные в испанском языке произносятся чётко

☑ буквосочетание **ll** произносится как нечто среднее между «й» и «ль»

☑ буквы **b** и **v** в середине слова произносятся как щелевой звук, средний между «б» и «в»

☑ в начале слова **r** произносится раскатисто, как в русских словах «рык», «рычать».

СОДЕРЖАНИЕ



8

ОБЩЕНИЕ



38

ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ

54

ПРИЕЗД
И ОТЪЕЗД

62

ГОСТИНИЦА



76

РЕСТОРАН



100

ПОЕЗДКИ



130

ПОКУПКИ



172

ДОСУГ



212

ГОРОДСКИЕ
СЛУЖБЫ

228

ЗДОРОВЬЕ



246

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ
СИТУАЦИИ





ОБЩЕНИЕ

Приветствие	8
Прощание	8
Обращение	9
Знакомство	9
Приглашение	11
Согласие	12
Отказ	13
Формулы вежливости	14
Просьба, личные нужды	15
Поздравление, пожелание	16
Сожаление, сочувствие	17
Язык	17
Возраст	18
Семья	19
Профессии	22
Время	27
Календарь	30
Погода	34

ПРИВЕТСТВИЕ

Здравствуйте! **¡Buenos días!** Буэнос д́иас!
¡Buenas tardes! Буэнас т́ардэс!
¡Buenas noches! Буэнас н́очэс!

Привет! **¡Hola!** О́ла!

Доброе утро! **¡Buenos días!** Буэнос д́иас!

Добрый день! **¡Buenos días!** Буэнас д́иас!
¡Buenas tardes! Буэнас т́ардэс!

Добрый вечер! **¡Buenas tardes!** Буэнас т́ардэс!
¡Buenas noches! Буэнас н́очэс!

Добро пожаловать! **¡Bienvenidos!** Бье́мбэ́ни́дос!

Рады вас видеть! **¡Nos alegramos de verle!** Нос
 алегра́мос дэ вэ́рле!

ПРОЩАНИЕ

До свидания! **¡Hasta luego!** А́ста луэ́го!

До встречи! **¡Hasta la vista!** А́ста ла б́иста!

До завтра! **¡Hasta mañana!** А́ста ма́нья́на!

До скорой встречи! **¡Hasta pronto!** А́ста прóнто!

Счастливо! **¡Buena suerte!** Буэ́на суэ́ртэ!

Всего хорошего! **¡Qué le vaya bien!** Кэ лэ ба́йа б́ьен!

Прощай(те)! **¡Adiós!** Адьóс!

.....
 Извините, но я должен идти **Disculpe, pero debo irme**
Дискúльпэ, пэро дэво írмэ

Спокойной ночи! **¡Buenas noches!** *Буэнас нóчэс!*

Пока! **¡Chao!** *Чао!*

ОБРАЩЕНИЕ

Госпожа... (обращение к замужней женщине) **Señora...** *Сэньóра...*

Госпожа... (обращение к незамужней женщине) **Señorita...** *Сэньорита...*

Господин... **Señor...** *Сэньóр...*

Извините... **Perdone...** *Пэрдóнэ...*

Дамы и господа! **¡Señoras y señores!**
Сэньóрас и сэньóрэс!

Уважаемые коллеги! **¡Estimados colegas!**
Эстимáдос колéгас!

Дорогие друзья! **¡Queridos amigos!**
Кэри́дос ами́гос!

ЗНАКОМСТВО

Вы не знакомы? **¿No se conocen?**
Но сэ конóсэн?

Разрешите представить вам... **Permítame presentarles a...**
Пэрмítaмэ прэсэнтáрлэс а...

— моего друга	— mi amigo — <i>ми ами́го</i>
— мою подругу	— mi amiga — <i>ми ами́га</i>
— моего мужа	— mi marido — <i>ми марки́до</i>
— мою жену	— mi mujer — <i>ми мухэ́р</i>
Разрешите представиться, я...	Permítame que me presente, soy... <i>Пэрми́тамэ кэ мэ прэсэ́нтэ, сой...</i>
Как вас зовут?	¿Cómo se llama usted? <i>Кóмо сэ йáма устэ́д?</i>
Меня зовут...	Me llamo... <i>Мэ йáмо...</i>
Очень приятно!	¡Mucho gusto! <i>Мучо густо!</i>
Рад с вами познакомиться	Encantado de conocerle <i>Энканта́до дэ коносе́рлэ</i>
Я приехал из России	Soy de Rusia <i>Сой дэ русья</i>
У меня отпуск	Estoy de vacaciones <i>Эсто́й дэ бакасьо́нэс</i>
Я в командировке	Estoy en viaje de trabajo <i>Эсто́й эм бя́хэ дэ траба́хо</i>
Вы здесь один?	¿Está aquí solo? <i>Эста́ акí со́ло?</i>
Я приехал...	He llegado... <i>Э йегáдо...</i>
— один	— solo — <i>со́ло</i>
— с женой	— con mi mujer — <i>кон ми мухэ́р</i>
— с ребёнком	— con mi hijo — <i>кон ми йхо</i>

.....		
Я приехала...	He llegado...	<i>Э йегáдо...</i>
.....		
— с мужем и детьми	— con mi marido y mis hijos	— <i>кон ми марíдо и мис íхос</i>
.....		
— одна	— soła	— <i>сóла</i>
.....		
Я остановился...	Me he alojado...	<i>Мэ э алохáдо...</i>
.....		
— в гостинице	— en un hotel	— <i>эн ун отэль</i>
.....		
— у родственни- ков	— en casa de mis parientes	— <i>эн кáса дэ мис парьéнтэс</i>
.....		
— у друзей	— en casa de mis amigos	— <i>эн кáса дэ мис амíгос</i>

имя **nombre** нóмбрэ
 фамилия **apellido** апэййíдо
 знакомиться **conocer** коносэр

ПРИГЛАШЕНИЕ

Что вы делаете..?	¿Qué hace usted..?	<i>Кэ áсэ устэд..?</i>
.....		
— сегодня	— hoy	— <i>ой</i>
.....		
— завтра	— mañana	— <i>маньяна</i>
.....		
— завтра вечером	— mañana por la tarde	— <i>маньяна пор ла тáрдэ</i>
.....		

Вы свободны..?	¿Está libre usted..? Эста либрэ устэд..?
— сегодня вечером	— esta tarde — эста тардэ
— в субботу	— el sábado — эль сабадо
Разрешите пригласить вас в..?	¿Permítame invitarle al..? Пэрмитамэ имбитарлэ аль..?
— театр	— teatro — тэатро
— ресторан	— restaurante — рэстаурантэ
Пойдёмте на концерт	Vamos al concierto Бамос аль консьёрто
Вы можете составить мне компанию?	¿Puede usted acompañarme? Пуэдэ устэд акомпаньярмэ?
Можно предложить вам..?	¿Puedo ofrecerle (a usted)..? Пуэдо офрэсэрлэ (а устэд)..?
— чашечку кофе	— una taza de café — уна тáса дэ кафэ
— бокал вина	— una copa de vino — уна кóпа дэ бíно
— мороженое	— un helado — ун элáдо

СОГЛАСИЕ

Да	Sí Си
Да, конечно	Sí, claro Си, клáро

.....
 Непременно **Por supuesto** Пор супуэсто

Хорошо **Bien** Бьен

Ладно **De acuerdo** Дэ акуэрдо

Я согласен **Estoy de acuerdo** Эстой дэ
 акуэрдо

Обязательно **Sin falta** Син фальта

С удовольствием **Con mucho gusto** Кон мучо
 густо

Вы правы! **¡Tiene razón!** Тьенэ расон!

Совершенно верно **Exacto** Эксáкто

Правильно! **¡Es correcto!** Эс коррэкто!

ОТКАЗ

Нет **No** Но

Ни в коем случае **De ninguna manera** Дэ нингуна
 манэра

Я против **Estoy en contra** Эстой эн кóнтра

Я не согласен **No estoy de acuerdo** Но эстой дэ
 акуэрдо

Я не могу **No puedo** Но пуэдо

Я возражаю **Me opongo** Мэ опóнго

Это невозможно **Es imposible** Эс импосíбле

.....
 Это неправда **No es verdad** *Но эс бэрдáд*

К сожалению,
 я не могу **Lo siento, no puedo**
Ло сиэ́нто, но пуэ́до

ФОРМУЛЫ ВЕЖЛИВОСТИ

Спасибо **Gracias** *Гра́сьяс*

Благодарю вас **Se lo agradezco** *Сэ ло агра́дэско*

Большое спасибо **Muchas gracias** *Му́час гра́сьяс*

Я вам очень при-
 знателен [призна-
 тельна] **Le estoy muy agradecido**
[agradecida] *Лэ эсто́й му́й*
агра́дэси́до [агра́дэси́да]

Пожалуйста **Por favor** *Пор фаво́р*

Не за что (*в ответ*
на благодарность) **De nada/No hay de qué**
Дэ на́да/Но ай дэ кэ

Не стоит **No es nada** *Но эс на́да*

Всегда пожалуйста **Es mi placer**
Эс ми пласéр

Извините **Perdone** *Пэрдóнэ*

Простите,
 пожалуйста **Disculpe, por favor**
Диску́льпэ, пор фаво́р

Извините за
 беспокойство **Perdone la molestia**
Пэрдóнэ ла молэ́стиа

Будьте любезны... **Haga el favor de...**
Áга эль фаво́р дэ...

Будьте здоровы!	¡Salud! <i>Салуд!</i>
Угощайтесь!	Sírvase (usted) por favor <i>Сирвасе (устэд) пор фавор</i>
Как дела?	¿Cómo van las cosas? <i>Кómo бан лас кóсас?</i>
Как поживаете?	¿Qué tal? <i>Кэ таль?</i>

ПРОСЬБА, ЛИЧНЫЕ НУЖДЫ

Мне нужно...	Necesito... <i>Нэсэсито...</i>
Я хотел бы...	Yo quería... <i>Йо кэриа...</i>
Не могли бы вы...	Podría usted... <i>Подриа устэд...</i>
Мне хотелось бы...	Quisiera... <i>Кисьера...</i>
Будьте добры...	Haga el favor... <i>Ага эль фавор...</i>
Дайте мне, пожалуйста...	Deme, por favor... <i>Дэмэ, пор фавор...</i>
Покажите мне, пожалуйста...	Muéstreme, por favor... <i>Муэстрэмэ, пор фавор...</i>
Принесите мне, пожалуйста...	Tráigame, por favor... <i>Трайгамэ, пор фавор</i>
Подскажите мне, пожалуйста...	Aconséjeme, por favor... <i>Аконсэхэмэ, пор фавор</i>
Я заблудился	Me he perdido <i>Мэ э пэрдидо</i>
Я устал	Estoy cansado <i>Эстой кансадо</i>